

**Zeitschrift:** Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 107 (2015)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ZINGRICH

## CABLETRANS GMBH

Alte Strasse 28A  
info@cabletrans.com  
www.cabletrans.com

CH-3715 Reichenbach i.K.  
Tel. +41 (0)33 671 32 48  
Fax +41 (0)33 671 22 48

- Transportsysteme
- Materialseilbahnen
- Pipelinebau
- Wasserkraftwerke
- Brückenbau
- Schutzbauten



# JETFLOAT

## Pontons zur technischen Anwendung



Der umweltfreundliche, vielseitige Ponton. In einfacher Montage errichten Sie: Bootsstege, Arbeitsbühnen, Transportfloss, Bade- und Sonneninseln und und und ... **Jetfloat**, das heisst: wartungsfrei, dauerhaft, umweltfreundlich und vielseitig verwendbar.

 **yachtwerft willemin ag**  
**horgen-kilchberg**

werft: horgen-arn, waldhof, 044 725 20 90, Fax 044 725 27 15

*Ihre Lösung für heute und morgen!*  
Infos: [www.yachtwerft.ch](http://www.yachtwerft.ch)

## KORROSIONSSCHUTZ SPRITZBETON/SPRITZMÖRTEL ABDICHTUNGEN

# **ISOPERMAPROOF**

[isopermaproof.ch](http://isopermaproof.ch)

## Abdichtungen



SEAL SERVICES  
FOR SPECIAL  
IDEAS

### IDG-Dichtungstechnik GmbH

Heinkelstrasse 1, D-73230 Kirchheim unter Teck  
Tel. +49 7021 9833-0, Fax +49 7021 9833-33  
f.knoefel@idg-gmbh.com, www.idg-gmbh.com  
Dichtungssysteme für Drehzapfen, Expansion,  
Kaplanschaufel, Leitschaufellager, Peltondüse,  
Schiebering, Servomotor.

## Armaturen



Die Adams Schweiz AG ist Ihr  
starker Partner für Armaturen  
in Wasserkraftkraftwerken.

Power aus den Bündner  
Bergen für die Energie der  
Zukunft.

www.adams-armaturen.ch  
sales@adams-armaturen.ch  
Tel. +41 (0)81 410 22 22

graubünden



## That's the Wey.



SISTAG AG  
Alte Kantonsstrasse 7  
6274 Eschenbach, Switzerland  
Telefon +41 41 449 9944  
Telefax +41 41 448 3431  
info@weyvalve.ch  
weyvalve.ch



SWISS  
PERFORMANCE

## Brunnenbau



## DATEN UND TATEN MIT TIEFGANG.

Stump FORATEC AG  
Madetswilerstrasse 33, CH-8332 Russikon  
Tel. +41 43 355 62 62, Fax +41 43 355 62 60  
info@stump.ch, www.stump.ch

Drainagesysteme, Wasserfassungen,  
Pendel-, Brunnen-, Sondier- und  
Tiefbohrungen, Geothermie, Brunnenbau  
und -service.

## Entschlammung

Aquamarine  
Technologies

Entfernung von grossen und kleinen  
Schlamm mengen: leistungsstark und  
trotzdem sanft zur Natur



Aquamarine Technologies AG  
Altwistrasse 4  
CH-8153 Rümlang  
Tel. +41 448178020  
info@aquamarine-technologies.ch  
www.aquamarine-technologies.ch

## Generatoren-Kühler



COLD+HOT engineering AG

Industrie Neuhaus

Tunnelstrasse 8, CH-8732 Neuhaus SG

Tel. +41 (0)55 251 41 31

Fax +41 (0)55 251 41 35

info@cold-hot-engineering.ch

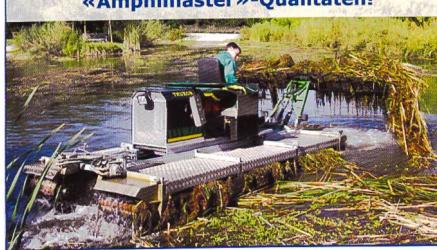
www.cold-hot-engineering.ch

Generator-, Lageröl-, Transformatoröl- und  
Luftkühler jeglicher Art. Revision und Mass-  
anfertigung nach Zeichnungen oder Muster.

## Gewässerpflage

Aquamarine  
Technologies

Der Truxor bewältigt auch anspruchsvolle  
Mäharbeiten mühelos dank seinen  
«Amphimaster»-Qualitäten!



Aquamarine Technologies AG  
Altwistrasse 4  
CH-8153 Rümlang  
Tel. +41 448178020  
info@aquamarine-technologies.ch  
www.aquamarine-technologies.ch

## Branchen-Adressen

## Gewässervermessung



Staubli, Kurath & Partner AG  
Ingenieurbüro SIA USIC

Zürich Tel. +41 (0)43 336 40 50  
Zug Tel. +41 (0)41 710 41 81  
sk@wasserbau.ch

Die Ingenieure im Wasser  
www.wasserbau.ch

Gewässervermessungen mit Präzisions-  
echolot, wasserbauliche Beurteilung  
bezüglich Kolk, Ablagerung, Sediment-  
transport, Aufarbeitung Aufnahmen für  
hydraulische Berechnungen, Entnahme  
und Analyse von Wasserproben, Aus-  
arbeitung und Durchführung von  
Monitoring-Konzepten

## Hydrografie

terra  
vermessungen



HYDROGRAPHIE  
STRÖMUNGSMESSUNG  
SEEGRUNDKARTIERUNG  
WRACKSUCHE  
3D MODELLIERUNG  
PROFILE  
VOLUMEN

terra vermessungen ag  
Tel.: 043 500 10 77  
terra@terra.ch | www.terra.ch

## Schlammwässe rung

Aquamarine  
Technologies



Aquamarine Technologies AG  
Altwistrasse 4  
CH-8153 Rümlang  
Tel. +41 448178020  
info@aquamarine-technologies.ch  
www.aquamarine-technologies.ch

### «Wasser Energie Luft»

Schweizerische Fachzeitschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasserkraftnutzung, Gewässerschutz, Wasserversorgung, Bewässerung und Entwässerung, Seenregulierung, Hochwasserschutz, Binnenschifffahrt, Energiewirtschaft, Lufthygiene. / Revue suisse spécialisée traitant de la législation sur l'utilisation des eaux, des constructions hydrauliques, de la mise en valeur des forces hydrauliques, de la protection des eaux, de l'irrigation et du drainage, de la régularisation de lacs, des corrections de cours d'eau et des endiguements de torrents, de la navigation intérieure, de l'économie énergétique et de l'hygiène de l'air.

Gegründet 1908. Vor 1976 «Wasser- und Energiewirtschaft». / Fondée 1908. Avant 1976 «Cours d'eau et énergie».

#### Redaktion

Roger Pfammatter (Pfa)  
Direktor des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes (SWV)

#### Layout, Redaktionssekretariat und Anzeigenberatung

Manuel Minder (Mmi)

ISSN 0377-905X

#### Verlag und Administration

SWV · Rütistrasse 3a · CH-5401 Baden  
Tel. +41 56 222 50 69 · Fax +41 56 221 10 83  
www.swv.ch · info@swv.ch  
roger.pfammatter@swv.ch  
manuel.minder@swv.ch  
Postcheckkonto Zürich: 80-1846-5  
Mehrwertsteuer-Nr.: CHE-115.506.846

#### Inseratenverwaltung

Manuel Minder  
SWV · Rütistrasse 3a · 5401 Baden  
Tel. +41 56 222 50 69 · Fax +41 56 221 10 83  
manuel.minder@swv.ch

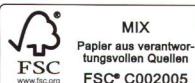
#### Preis

Jahresabonnement CHF 120.– (zuzüglich 2,5% MWST), für das Ausland CHF 140.–, Erscheinungsweise 4 x pro Jahr im März, Juni, September und Dezember; Einzelpreis Heft, CHF 30.–, zuzüglich Porto und 2,5% MWST

«Wasser Energie Luft» ist offizielles Organ des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes (SWV) und seiner Gruppen: Associazione Ticinese di Economia delle Acque, Verband Aare-Rheinwerke, Rheinverband und des Schweizerischen Talsperrenkomitees. Die publizierten Beiträge geben die Meinung der jeweiligen Autoren wieder. Diese muss sich nicht mit derjenigen der Redaktion oder der Verbände decken.

#### Druck

Binkert Bug AG  
Baslerstrasse 15 · CH-5080 Laufenburg  
Tel. +41 62 869 74 74 · Fax +41 62 869 74 80



«Wasser Energie Luft» wird mit Strom aus 100% Wasserkraft produziert und auf FSC-Papier gedruckt.

## Seilbahnen

# ZINGRICH

## CABLETRANS GMBH

Alte Strasse 28A  
3713 Reichenbach i.K.

Tel. +41 (0)33 671 32 48  
Fax +41 (0)33 671 22 48  
info@cabletrans.com  
www.cabletrans.com

Ihr Partner für Transportssysteme

## Ihr Partner für den Stahlwasserbau

- Stauklappen und Wehranlagen
- Rechenreinigungsmaschinen
- Schützen und Dammbalken
- Grundablässe
- Einlaufrechen
- Revisionen und Umbauten

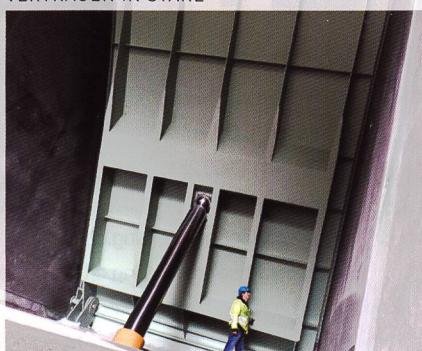
# INAUEN SCHÄTTI

Tschachen 1 · CH-8762 Schwanden  
Tel. 055 647 48 68 · www.seilbahnen.ch

## Stahlwasserbau

### H. ERNE METALLBAU AG

VERTRAUEN IN STAHL



Engineering, Fertigung und Montage  
www.h-erne.ch info@h-erne.ch

# STAHLINBAU

## @II in ONE...

Engineering, Planung, Fabrikation und Herstellung von:

- Kegelstrahlschieber
- Drosselklappen
- Ventilen
- Entsander
- Staupendel
- Schützentafeln
- Druckleitungselementen



Stahleinbau GmbH, CH-3922 Stalden  
www.stahleinbau.ch

## Taucharbeiten



taf taucharbeiten ag  
www.taf-taucharbeiten.ch  
Südstrasse 21 · 3250 Lyss  
Telefon +41 32 392 73 20 · Fax +41 32 392 73 21  
info@taf-taucharbeiten.ch



**T.S.M. PERROTTET AG**  
Ch. de la Tour de Chêne 10, CH-1786 Sugiez  
Tel. +41 (0)26 673 11 62 Fax +41 (0)26 673 04 28  
info@tsm-perrottet.com www.tsm-perrottet.com

Travaux sous-marins  
Travaux lacustres  
Travaux de grutage  
Installations portuaires  
Location ponton de travail  
Gestions des sédiments

Autogru DEMAG AC 60  
KRAN DEMAG AC 60

Taucherarbeiten  
Wasserbauarbeiten  
Kranarbeiten  
Hafeninstallationen  
Vermietung Arbeitspontons  
Sedimentmanagement

ROBOT SUBAQUATIQUE  
TAUCHROBOTER GNOM

**Willy Stäubli Ing. AG**  
**Wasserbau Stahlbau**

**WASSERBAU STAHLBAU TAUCHERARBEITEN**

Waldhofstrasse 6  
8810 Horgen  
Tel. 043 960 82 22  
Fax 043 960 82 23  
ingenieur@willystaebli.ch  
www.willystaebli.ch

## Werkstofftechnik



### SCHWEIZERISCHER VEREIN FÜR SCHWEISSTECHNIK

- St. Alban-Rheinweg 222, CH-4052 Basel  
Tel. +41 (0)61 317 84 84  
Fax +41 (0)61 317 84 80  
info@svsxass.ch, www.svsxass.ch
- Niederlassung Oberhasli  
Rütisbergstrasse 12, CH-8156 Oberhasli  
Tel. +41 (0)44 820 40 34/35  
Fax +41 (0)44 820 40 36
- Niederlassung Tessin  
Via alla Moderna 3, CH-6500 Bellinzona  
Tel. +41 (0)91 730 92 30  
Fax +41 (0)91 730 92 31
- Niederlassung Yverdon  
rue Galilée 15, CH-1400 Yverdon-les-Bains  
Tel. +41 (0)21 425 77 40/41/42  
Fax +41 (0)21 425 77 43



**Staubli, Kurath & Partner AG**  
**Ingenieurbüro SIA USIC**  
Zürich Tel. +41 (0)43 336 40 50  
Zug Tel. +41 (0)41 710 41 81  
sk@wasserbau.ch

**Die Ingenieure im Wasser**  
[www.wasserbau.ch](http://www.wasserbau.ch)  
Zustandsaufnahme, Sicherheitsbeurteilung (Tragsicherheit, Hochwasser- und Kolksicherheit), Überwachung, Vermessung und Dokumentation von Bauten im Wasser, Massnahmenerarbeitung für Instandsetzungen

**Ihr Unternehmen  
fehlt in  
diesem Verzeichnis?**

**Infos unter: SWV**  
**«Schweizerischer  
Wasserwirtschafts-  
verband»**  
Rütistr. 3a · CH-5401 Baden  
Tel. 056 222 50 69  
[manuel.minder@swv.ch](mailto:manuel.minder@swv.ch)

**Werden Sie Mitglied  
beim Schweizerischen  
Wasserwirtschaftsverband**

**Abonnieren Sie unsere  
Fachzeitschrift  
«Wasser Energie Luft»**

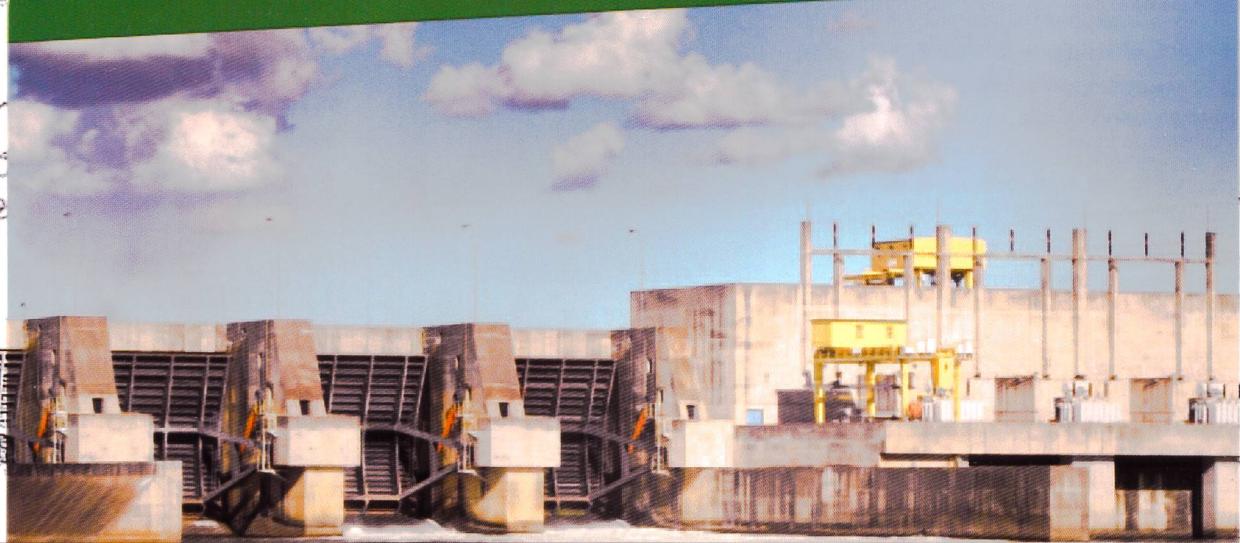
**Bestellen Sie unsere  
Verbandsschriften**

**Näheres finden Sie unter:  
[www.swv.ch](http://www.swv.ch)**



**Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband**  
**Association suisse pour l'aménagement des eaux**  
**Associazione svizzera di economia delle acque**





*with Alstom*

## Nachhaltigen Strom erzeugen – mit Alstom



### STROMERZEUGUNG

Alstom stellt sich zusammen mit seinen Partnern den Herausforderungen unserer Gesellschaft. Wir verringern den ökologischen Fussabdruck unserer Kunden, optimieren die Flexibilität und die Zuverlässigkeit ihrer Kraftwerke und senken die Kosten der Stromerzeugung.